

SYMPHONY

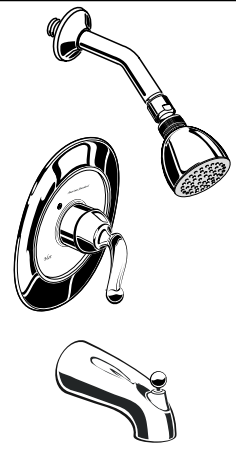
4501

PRESSURE BALANCING BATH AND SHOWER SETS JUEGOS DE BAÑERA Y DUCHA CON PRESIÓN EQUILIBRADA ENSEMBLES DE BAIN ET DOUCHE À ÉQUILIBRAGE DE PRESSION

Thank you for selecting American-Standard...the benchmark of fine quality for over 100 years. To ensure that your installation proceeds smoothly—please read these instructions carefully before you begin.

Gracias por seleccionar los productos American Standard, sinónimo de la mejor calidad durante más de 100 años. Por favor lea estas instrucciones detenidamente antes de comenzar para que lleve a cabo la instalación sin contratiempos.

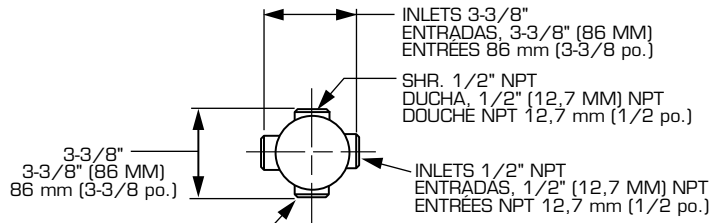
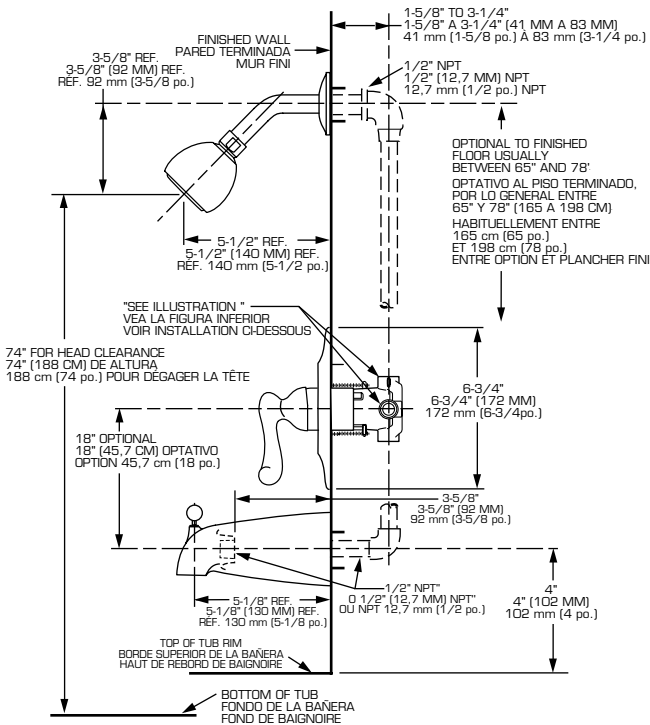
Nous vous remercions d'avoir choisi American Standard... synonyme de qualité supérieure depuis plus de 100 ans. Pour vous assurer que l'installation se déroulera sans difficulté, veuillez lire attentivement ces instructions avant de commencer.



Certified to comply with ANSI A112.18.1
Cumplimiento certificado de los requisitos de la norma ANSI A112.18.1
Certifié conforme à ANSI A112.18.1

ROUGHING-IN DIMENSIONS DIMENSIONES DE DESBASTADO DIMENSIONS DE PRÉPARATION M968805

- To assure proper positioning in relation to wall, note roughing-in dimensions.
- Tome nota de las dimensiones de desbastado para asegurar la posición correcta respecto de la pared.
- Pour garantir un bon positionnement par rapport au mur, tenir compte des dimensions de préparation.



THREADED INLETS ENTRADAS ROSCADAS ENTRÉES FILETÉES

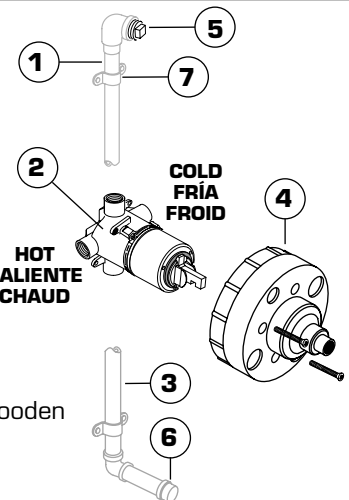
1 ROUGHING-IN

CAUTION Turn off water at main supply.

NOTE When soldering, remove **PLASTER GUARD** and **CARTRIDGE**. When finished soldering, flush valve body, replace cartridge and plaster guard to continue installation. Use thread sealant or Teflon tape on threaded connections.

- See Roughing-in diagram before starting.
- Connect **RISER PIPE** (1) to **MANIFOLD** (2) top outlet marked "SHR".
- Connect **TUB FILLER PIPE** (3) at bottom outlet marked "TUB".
- Supply connections are:
 - 1/2" female NPT for threaded inlets
- For proper positioning the finished wall must be within side wall of **PLASTER GUARD** (4).

- If the valve is installed on a fiberglass or other thin wall application, the **PLASTER GUARD** (4) can be used as a support.
 - Cut a 3" dia. hole in the shower stall.
 - Remove **PLASTER GUARD** (4), rotate 90 degrees so that indicated screw holes fit **MANIFOLD** (2).
 - Push **CAP** on valve, place **ESCUTCHEON** on and attach with screws.
- Connect hot and cold water supplies.
- Cap off shower pipe (5) and tub filler pipe (6).
- For support, use pipe **BRACES** (7) secured to wooden braces.
- With valve turned off, turn on water supplies. Check for leaks.



1

¡ATENCIÓN! Cierre el suministro del agua caliente y fría antes de comenzar.

DESBASTADO

Al soldar, quite el PROTECTOR DE YESO, los CARTUCHOS y los LIMITADORES (SI ESTÁN PRESENTES). Al terminar de soldar, enjuague el cuerpo de la válvula, vuelva a colocar los cartuchos y revise los limitadores (si están presentes) y el protector de yeso antes de continuar con la instalación. Utilice sellador para roscas o cinta de Teflon en las conexiones roscadas.

- Consulte el diagrama de desbastado antes de continuar.
- Conecte el TUBO ELEVADOR (1) a la salida superior "SHR" (ducha) del MÚLTIPLE (2).
- Conecte el TUBO DE LLENADO DE LA BAÑERA (3) a la salida inferior "TUB" (bañera).
- Las conexiones de suministro son las siguientes:
 - 1/2" (12,7 mm) cobre soldado, para las entradas soldadas
 - 1/2" (12,7 mm) NPT hembra, para las entradas roscadas
- Para lograr la posición correcta, la pared terminada debe quedar dentro de la pared lateral del PROTECTOR DE YESO (4).
- Si instala la válvula en una pared delgada o de fibra de vidrio, puede utilizar el PROTECTOR DE YESO (4) como soporte.
 - Corte un agujero de 3" (76 mm) de diámetro en el recinto de la ducha.
 - Si utilizará LIMITADORES, taladre dos agujeros adicionales de 1" (25 mm) de diámetro para el acceso a los limitadores.
 - Quite el PROTECTOR DE YESO (4) y gírelo 90 grados para que los agujeros para tornillo indicados correspondan al MÚLTIPLE (2).
 - Coloque el CAPUCHÓN de la válvula, monte el ESCUDETE y sujételo con tornillos.
- Conecte el suministro de agua fría y caliente.
- Tapone la tubería de la ducha (5) y la tubería de llenado de la bañera (6).
- Para tener más apoyo, utilice ABRAZADERAS (7) para tubería sujetas a soportes de madera.
- Cierre la válvula, abra el suministro de agua y revise si hay fugas.

ATTENTION

Fermer l'alimentation en eau chaude et en eau froide avant de commencer.

PRÉPARATION

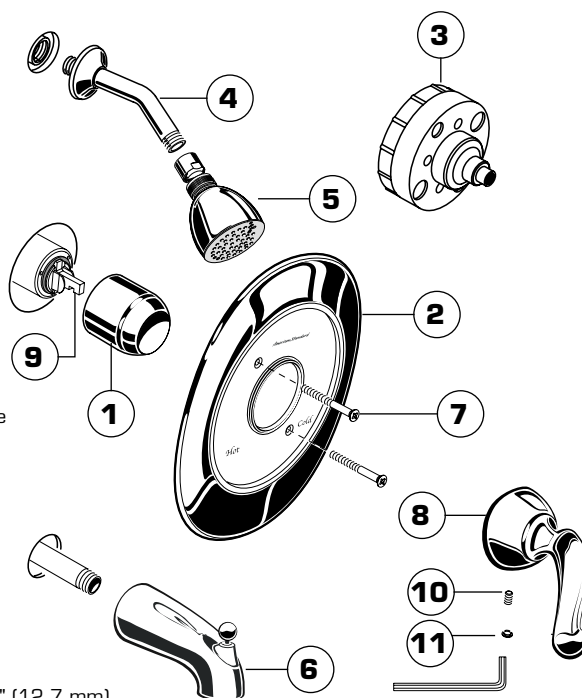
REMARQUE Lorsqu'on soude, enlever la PROTECTION CONTRE LE PLÂTRE, les CARTOUCHES et LES BUTÉES DE RETENUE (SIL Y EN A). Lorsqu'on a fini de souder, rincer le corps du robinet, remettre les cartouches, les butées d'arrêt (s'il y en a) et la protection contre le plâtre avant de continuer l'installation. Utiliser un produit d'étanchéité pour filetage ou du ruban Teflon sur les connexions filetées.

- Consulter le diagramme de préparation avant de commencer.
- Connecter le TUYAU MONTANT (1) à la sortie supérieure du MANIFOLD (2) marquée "SHR".
- Connecter le TUYAU DE REMPLISSAGE DE BAIGNOIRE (3) à la sortie inférieure marquée "TUB".
- Les connexions pour l'alimentation sont :
 - Cuivre lisse 12,7 mm (1/2 po.) pour les entrées lisses
 - NPT femelle 12,7 mm (1/2 po.) pour les entrées filetées
- Pour obtenir un bon positionnement, le mur fini doit être à l'intérieur du trou latéral de la PROTECTION CONTRE LE PLÂTRE (4).
- Si le robinet est installé sur de la fibre de verre ou une autre paroi de faible épaisseur, la PROTECTION CONTRE LE PLÂTRE (4) peut être utilisée comme support.
 - Découper un trou de 76 mm (3 po.) de diamètre dans la cabine de douche.
 - Si des BUTÉES sont utilisées, percer deux trous supplémentaires de 25 mm (1 po.) pour permettre l'accès aux butées.
 - Enlever la PROTECTION CONTRE LE PLÂTRE (4), effectuer une rotation de 90 degrés de façon que les trous de vis indiqués correspondent au
 - MANIFOLD (2).
- Pousser le CAPUCHON sur le robinet, placer l'ÉCUSSON par dessus et l'attacher avec les vis.
- Connecter les alimentations d'eau chaude et d'eau froide.
- Boucher le tuyau de douche (5) et le tuyau de remplissage de baignoire (6).
- Pour les maintenir, utiliser des ATTACHES (7) de tuyau fixées sur des pièces de bois.
- Le robinet étant fermé, ouvrir les alimentations en eau et vérifier qu'il n'y a pas de fuite.

2

INSTALL TRIM

- When finished tiling the wall, remove PLASTER GUARD (3). Push on CAP (1).
- Mount ESCUTCHEON (2) and with SCREWS (7).
- Install HANDLE (8) by pushing it onto CARTRIDGE STEM (9) and tightening SET SCREW (10) from below with 2.5mm Hex Wrench supplied. Insert INDEX BUTTON (11).
- Remove cap from tub supply and plug from shower pipe.
- Install SHOWER ARM with FLANGE (4) and SHOWER HEAD (5).
- Install DIVERTER SPOUT (6). ■ For threaded inlets; 1/2" female NPT spout.



INSTALACIÓN DE LA MOLDURA

- Al terminar de colocar los azulejos en la pared, quite el PROTECTOR DE YESO (3) y coloque la TAPA (1).
- Monte el ESCUDETE (2) utilizando los TORNILLOS (7).
- Instale la MANIJA (8) empujándola sobre el TALLO DEL CARTUCHO (9) y apretando el TORNILLO DE RETENCIÓN (10) por la parte inferior con la Llave Inglesa de Mal (2.5mm) de ojo suministró. Meta el BOTÓN DEL INDICE (11).
- Quite los tapones del suministro de la bañera y de la tubería de la ducha.
- Instale el BRAZO DE LA DUCHA con la BRIDA (4) y la CABEZA DE LA DUCHA (5).
- Instale la BOQUILLA DESVIADORA (6) ■ Entradas roscadas: boquilla NPT hembra de 1/2" (12,7 mm).

INSTALLATION DES GARNITURES

- Lorsque les tuiles ont été posées sur la paroi, enlever la PROTECTION EN PLASTIQUE (3). Enfoncer le CAPUCHON (1).
- Monter l'ÉCUSSON (2) à l'aide des VIS (7).
- Installer la POIGNÉE (8) en la poussant sur la TIGE DE CARTOUCHE (9) et en serrant la VIS À PRESSION (10) en dessous avec la CLÉ PLATE DE SORT (2.5Mmm) a fourni. Insérer le BOUTON D'INDEX (11).
- Enlever le bouchon sur le tuyau de remplissage de baignoire et sur le tuyau de douche.
- Installer le BRAS DE DOUCHE avec la BRIDE (4) et la TÊTE DE DOUCHE (5).
- Installer le BEC DE RÉPARTITION (6). ■ Pour les entrées filetées : bec NPT femelle 12,7 mm (1/2 po.).

3

ADJUST HOT LIMIT STOP

TEMPERATURE SETTING NUMBERS
NÚMEROS DE AJUSTE DE TEMPERATURA
NUMÉROS DE RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE

"B"

ADJUSTMENT WHEN WATER IS TOO COLD

PRY RED RING FORWARD AND ROTATE CLOCKWISE

AJUSTE CUANDO EL AGUA ESTÁ DEMASIADO FRÍA

LEVANTE EL ANILLO HACIENDO PALANCA Y GIRE HACIA LA DERECHA

RÉGLAGE LORSQUE LA TEMPÉRATURE DE L'EAU EST TROP BASSE

SOULEVER L'ANNEAU ROUGE VERS L'AVANT ET TOURNER DANS LE SENS DES AIGUILLES D'UNE MONTRE



"RED RING" - HOT LIMIT SAFETY STOP

"ANILLO ROJO" - LIMITADOR DE SEGURIDAD DE AGUA CALIENTE

ANNEAU ROUGE - BUTÉE DE SÉCURITÉ DU LIMITEUR D'EAU CHAUDE

"A"
ADJUSTMENT WHEN WATER IS TOO HOT
PRY RED RING FORWARD AND ROTATE
COUNTER-CLOCKWISE ONE CLICK

AJUSTE CUANDO EL AGUA ESTÁ DEMASIADO CALIENTE

LEVANTE EL ANILLO HACIENDO PALANCA Y GIRE UN CLIC HACIA LA IZQUIERDA

RÉGLAGE LORSQUE LA TEMPÉRATURE DE L'EAU EST TROP ÉLEVÉE

SOULEVER L'ANNEAU ROUGE VERS L'AVANT ET TOURNER D'UN CRAN DANS LE SENS CONTRAIRE DES AIGUILLES D'UNE MONTRE.

HOT LIMIT SAFETY STOP ADJUSTMENT

By restricting handle rotation and limiting the amount of hot water allowed to mix with the cold, the HOT LIMIT SAFETY STOP reduces risk of accidental scalding. To set the maximum hot water temperature of your faucets, all you need to do is adjust the setting on the HOT LIMIT SAFETY STOP.

- Use a flat blade screwdriver or your fingers to pull up and rotate red HOT LIMIT SAFETY STOP (1). Follow Step "A" or "B" to adjust min./max. discharge temperature. "0" being the hottest to "7" the coldest temperature setting. Factory set at "0".

AJUSTE DEL LIMITADOR DE SEGURIDAD DE AGUA CALIENTE

El LIMITADOR DE SEGURIDAD DE AGUA CALIENTE restringe la rotación de la manija y limita la cantidad de agua caliente que puede mezclarse con el agua fría, con el fin de evitar el riesgo de quemaduras accidentales. Para definir la temperatura máxima del agua caliente de los grifos, sólo debe ajustar el LIMITADOR DE SEGURIDAD DE AGUA CALIENTE.

- Con un destornillador de punta plana o con los dedos, jale y gire el LIMITADOR DE SEGURIDAD DE AGUA CALIENTE (1). Siga el paso "A" o "B" para ajustar la temperatura de descarga mínima y máxima. El ajuste de temperatura más caliente es "0" y el más frío es "7". El ajuste de fábrica es "0".

RÉGLAGE DE LA BUTÉE DE SÉCURITÉ DU LIMITEUR D'EAU CHAUDE

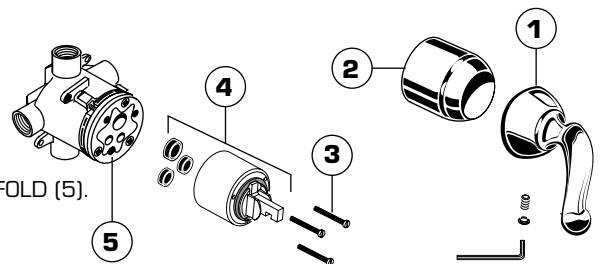
En limitant la rotation de la poignée et en contrôlant la quantité d'eau chaude qui se mélange à l'eau froide, la BUTÉE DU LIMITEUR D'EAU CHAUDE réduit les risques de brûlure accidentelle. Pour régler la température maximale de l'eau chaude dispensée par le robinet, ajuster le réglage de la BUTÉE DU LIMITEUR D'EAU CHAUDE.

- Utiliser un tournevis à tête plate ou vos doigts pour tirer et tourner la BUTÉE DU LIMITEUR D'EAU CHAUDE (1) de couleur rouge. Suivre les étapes « A » ou « B » pour régler la température minimale/maximale. « 0 » est la température la plus chaude et « 7 », la plus froide. Le réglage par défaut à l'usine est « 0 ».

4

SERVICE

- If faucet drips, operate handle several times from "off" to "on". Do not apply excessive force.
- Clogged CARTRIDGE (4) inlets may cause reduced flow in "full on" hot or cold. To clean inlets, first turn off water supply, then:
 - Remove HANDLE (1), CAP (2) and CARTRIDGE (4). Clean inlets and MANIFOLD (5).
 - Reassemble CARTRIDGE (4), alternately tightening SCREWS (3).
 - Replace CAP (2) and HANDLE (1). Check flow.



SERVICIO

- Si la llave gotea, abra y cierre varias veces la manija, sin aplicar demasiada fuerza.
- Las obstrucciones en las entradas del CARTUCHO (4) pueden reducir el flujo cuando la llave está totalmente abierta en la posición de agua fría o caliente. Para limpiar las entradas, primero cierre el suministro de agua y luego:
 - Quite la MANIJA (1), el CAPUCHÓN (2), y el CARTUCHO (4). Limpie las entradas y el MÚLTIPLE (5).
 - Vuelva a armar el CARTUCHO (4), apretando los TORNILLOS (3) en forma alternada.
 - Coloque de nuevo el CAPUCHÓN (2) y la MANIJA (1) y revise el flujo del agua.

ENTRETIEN

- Si le robinet fuit, actionner la poignée à plusieurs reprises entre les positions « OFF » (FERMÉE) et « ON » (OUVERTE). Ne pas faire preuve de force excessive.
- Si les entrées de la CARTOUCHE (4) sont colmatées, le débit peut s'en trouver diminué dans les positions extrêmes de chaud ou de froid. Pour nettoyer les entrées, d'abord couper l'alimentation en eau, puis :
 - Enlever la POIGNÉE (1), le CAPUCHON (2), et la CARTOUCHE (4). Nettoyer les entrées et le MANIFOLD (5).
 - Réassembler la CARTOUCHE (4) en serrant les VIS (3) en alternance.
 - Remettre en place le BOUCHON (2) et la POIGNÉE (1). Vérifier le débit.

American Standard

SYMPHONY

**PRESSURE BALANCE
BATH/SHOWER**

**BAÑERA Y DUCHA
DE PRESIÓN EQUILIBRADA
BAIN ET DOUCHE À
ÉQUILIBRAGE DE PRESSION**

**MODEL NUMBERS
NÚMERO DE MODELO
NUMÉRO DE MODÈLE**

4501

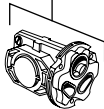
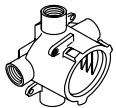


060351-YYY0A
SHOWER ARM AND FLANGE
BRAZO DE DUCHA Y BRIDA
BRAS DE DOUCHE ET BRIDE

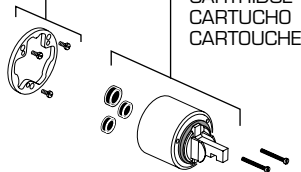


M953530-YYY0A
SHOWER HEAD
CABEZA DE DUCHA
TÊTE DE DOUCHE

M952100-0070A
PRESSURE BALANCING UNIT
UNIDAD DE EQUILIBRIO DE PRESIÓN
UNITÉ D'ÉQUILIBRAGE DE PRESSION

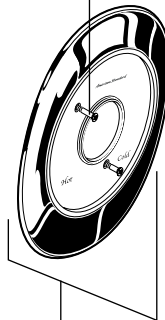


M961854-0070A
DISK W/SCREWS
DISCO CON TORNILLOS
DISQUE ET VIS



023529-0070A
CARTRIDGE
CARTUCHO
CARTOUCHE

078016-YYY0A
ESCUTCHEON SCREWS
TORNILLOS DEL ESCUDETE
VIS DE L'ÉCUSSON



M907050-YYY0A
ESCUTCHEON CAP SET
JUEGO DE CAPUCHÓN DE ESCUDETE
ENSEMBLE BOUCHON D'ÉCUSSON

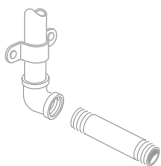


M962386-YYY0A
LEVER HANDLE KIT
JUEGO DE MANIJA
KIT POIGHÉE PLEINE



023603-0070A
CARTRIDGE SCREWS
TORNILLOS DEL CARTUCHO
VIS DE CARTOUCHE

M962367-YYY0A
ESCUTCHEON AND SCREWS
ESCUDETE Y TORNILLOS
ÉCUSSON ET VIS



M953235-YYY0A
DIVERTER SPOUT (IPS)
BOQUILLA DESVIADORA (IPS)
BEC À RÉPARTITION (IPS)

HOTLINE FOR HELP NUMERO DE EMERGENCIA ASSISTANCE TÉLÉPHONIQUE



For toll-free information and answers to your questions, call:
Para información y respuestas a sus preguntas, llame sin costo al:
Pour information et réponses à vos questions, composer sans frais:
1 (800) 442-1902

Weekdays Días laborales de las Sur semaine:
8:00 to 8:00 p.m. EST

CANADA 1-800-387-0369 (TORONTO 1-905-306-1093)

Weekdays Días laborales de las Sur semaine:
8:00 to 7:00 p.m. EST

Product names listed herein are trademarks of American Standard Inc.
Los nombres de los productos presentados en este documento son marcas comerciales de American Standard Inc.
Les noms des produits indiqués dans ce document sont des marques de commerce de American Standard Inc.

©American Standard Inc. 2004

Replace the "YYY" with appropriate finish code
Reemplace las letras "YYY" por el código de acabado
Remplacer le "YYY" par le code de finition approprié

CHROME, CROMO, CHROME

002

M968805